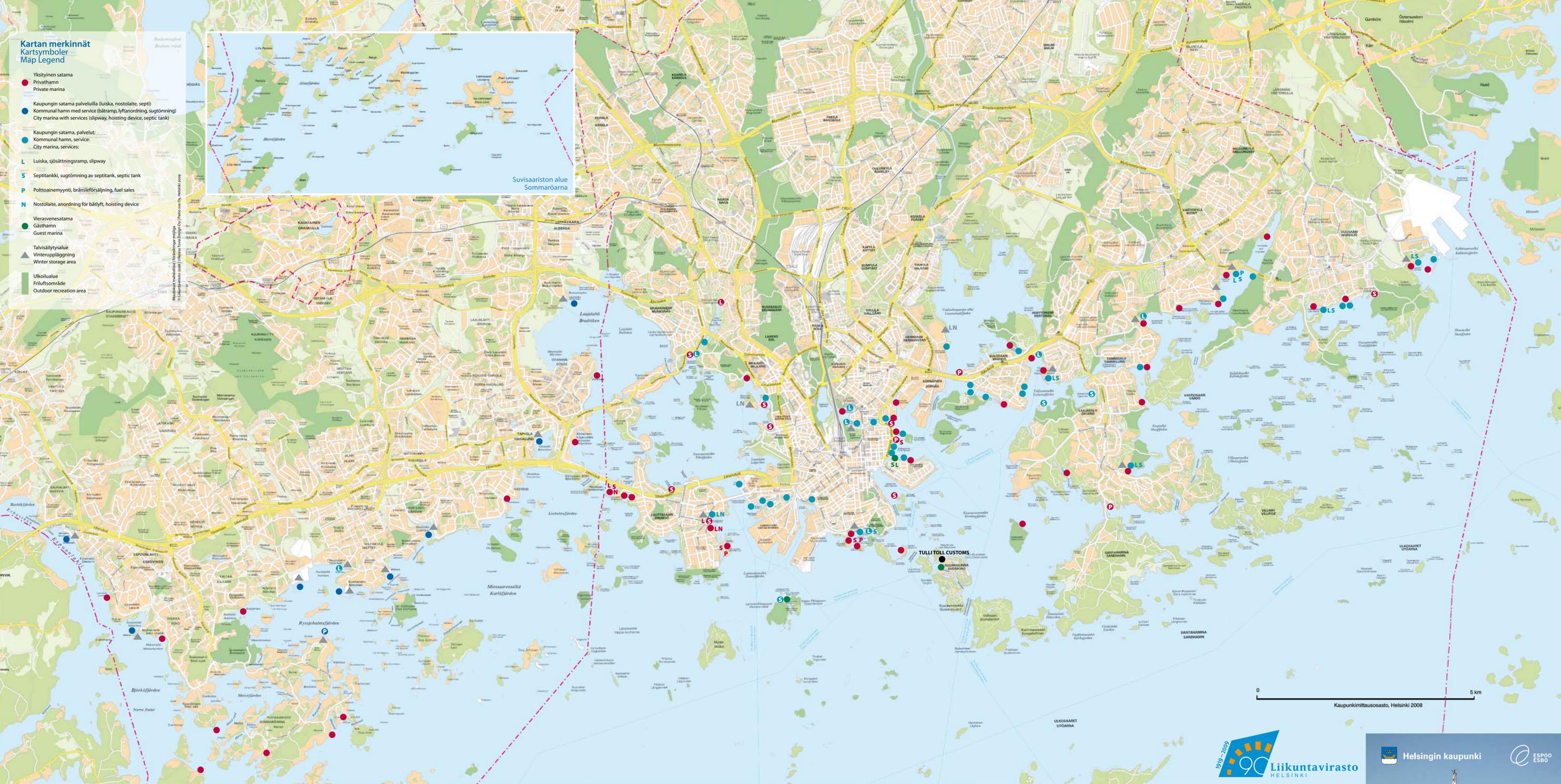


Kartan merkinnät
Kartsymboler
Map Legend

- Yksityinen satama
Privathamn
Private marina
- Kaupungin satama palvelulla (luiska, nostolaitte, septi)
Kommunal hamn med service (båtramp, lyftanordning, sugtömning)
City marina with services (slipway, hoisting device, septic tank)
- Kaupungin satama, palvelut:
Kommunal hamn, service:
City marina, services:
- L Luiska, sjoösättningsramp, slipway
- S Septitankki, sugtömning av septitank, septic tank
- P Polttoainemyynti, bränsleförsäljning, fuel sales
- N Nostolaitte, anordning för båtlyft, hoisting device
- Vierasvenesatama
Gästhamn
Guest marina
- ▲ Talvisäilytysalue
Vinteruppläggnings
Winter storage area
- Ulkoilutilualue
Fritidsområde
Outdoor recreation area



Helsingin ja Espoon venesatamat

Helsingin ja Espoon merellinen sijainti tarjoaa hyvät mahdollisuudet veneilyn. Venesatamista vastaa Helsingissä liikuntavirasto ja Espoossa liikuntatoimi sekä lukuisat venekerhot ja -seurat. Helsingissä ja Espoossa on useita kymmeniä venesatamia, joissa on yhteensä noin 15 800 venepaikkaa. Helsingissä kolmannes venepaikoista vuokrataan suoraan veneilijöille ja Espoossa noin puolet. Loput veneapaikat on vuokrattu venekerhoille ja purisuurioille, jotka vuokraavat ne edelleen jäsenistölleen.



- Lisätietoja Helsingin veneilijöistä:
- Nämmare om båtplatserna i Helsingfors:
- Further information about berths in Helsinki:
- www.hel.fi/liikunta
- Espoon veneilijöistä:
- Om platserna i Esbo (bara på finska):
- In Espoo
- www.espo.fi/liikunta

Vierasatamat

Katajanokan vierassatama
(noin 100 paikkaa)

- Palvelut: sähkö, vesi, wc, suihku, jätehuolto, septitankin tyhjennys, veneilaiska, sauna, ravintola-kahvio
- Tiedustelut: Helsingin vierassatama, puh. +358 (0)40 334 2050 tai +358 (0)9 310 648 13
- Tarkemmat tiedot vierassataman omilta nettisivuilta www.helsinginvierasvenesatama.fi

Suomenlinnan vierassatama
(noin 40 paikkaa, sijainti Helsingin edustalla olevalla saarella, josta yhteysvene/lauttaliikenne mantereelle)

- Palvelut: peseytymis- ja wc-tilat, suihku, sauna, jätehuolto, kahvila, septitankin tyhjennys
- Tiedustelut: Cafe Bar Valimo, puh. +358 (0)9 692 6450
- Tarkemmat tiedot vierassataman omilta nettisivuilta www.valimo.org

Pihlajasaaressa käyntisatama
(46 paikkaa, sijaitsee Helsingissä Pihlajasaaressa Merisataman edustalla, josta yhteysvene mantereelle)

- Palvelut: wc, sähkö, vesi, jätehuolto, suihku, ravintola (saaren toisella puolella)
- Tiedustelut: Pihlajasaaressa isäntä puhelin +358 (0)9 310 715 18
- www.hel.fi/liikunta

Suurimillilla venekerhoilla on myös vieraspaikkoja.

Vuokra veneapaikat
Helsinki
Helsingin kaupungin veneapaikan vuokraaminen ja jonoon ilmoittautuminen hoidetaan kaupungin veneapaikkavaraussissa.

- Töölön kisahalli, Veneapaikkavaraus, Paavo Nurmen kuja 1 E
- Avoimena arkisin 9–16
- Puhelinneuvonta arkisin klo 9–14, puh. +358 (0)9 310 87900
- www.hel.fi/liikunta

Espoo

- Espoon kaupunki, liikuntatoimi, Kamreerintie 3 B, 02770 Espoo
- Avoimena arkisin 8–15.45
- Puhelinneuvonta arkisin 9–15, puh. +358 (0)9 8168 2183
- www.espo.fi/venely

Båthamnar i Helsingfors och Esbo
Helsingfors och Esbos läge skapar utmärkta förutsättningar att hålla och använda båt. För båthamnarna ansvarar i Helsingfors Idrottsverket och i Esbo Idrottsväsendet, liksom stora mängder båtklubbar och föreningar. I Helsingfors och Esbo finns det tiotals båthamnar, med inalles ca 15 800 båtplatser. I Helsingfors hyrs omkring en tredjedel av stadens platser direkt till enskilda båtägare, i Esbo cirka hälften. De övriga båtplatserna är uthyrda till båtklubbar och segelföreningar, som sedan hyr dem vidare till sina medlemmar.

Gästhamnar
Helsingfors gästhamn vid Skatudden
(ca 100 båtplatser)

- Tjänster: el, vatten, wc, dusch, avfallsmottagning, sugtömning av septitank, sjoösättningsramp, bastu, restaurang-kafé
- Upplysningar: Helsingfors gästhamn, tfn +358 (0)40 342 050 eller +358 (0)9 310 648 13
- Närmare upplysningar på gästhamnens egen webbplats www.helsinginvierasvenesatama.fi

Seveborgs gästhamn
(ca 40 platser, finns på en ö utanför Helsingfors, trafik till fastlandet med sjöbuss och färja)

- Tjänster: tvätttrum och toaletter, dusch, bastu, avfallsmottagning, kafé, sugtömning av septitank
- Upplysningar: Cafe Bar Valimo, tfn +358 (0)9 692 6450
- Närmare upplysningar på gästhamnens egen webbplats www.valimo.org

Rönnskär, utfärdshamn
(46 platser, på Rönnskär, i havet utanför Havshamnen, med förbindelsebåt till fastlandet)

- Services: electricity, water, WC, shower, waste management, septic

• Tjänster: wc, el, vatten, avfallsmottagning, dusch, restaurang (på andra sidan holmen)

- Förförningar: Rönnskärsvärden, tfn +358 (0)9 310 715 18
- www.hel.fi/liikunta

De större segelföreningarna och båtklubbar har också plats för gästbåtar.
Båtplatser att hyra
Helsingfors
Uthyrningen av Helsingfors stads båtplatser och anmälan i båtplatskon sker på Idrottsverkets båtplatsuthyrning, adress:
• Töölö sporthall, Båtplatsuthyrning, Paavo Nurmis gränd 1 E
• Öppetider vardagar kl. 9–16
• Förförningar per telefon vardagar kl. 9–14, tfn +358 (0)9 310 87900
• www.hel.fi/liikunta

Esbo
• Esbo stad, idrottsväsendet, Kamrersvägen 3 B, 02770 Esbo
• Vardagar kl. 8–15.45
• Förförningar per telefon vardagar kl. 9–15, tfn +358 (0)9 8168 2183
• www.espo.fi/venely

Boat marinas in Helsinki and Espoo
The maritime location of Helsinki and Espoo offers good boating opportunities. Boat marinas are run by the City Sports Department in Helsinki and by the municipal sports function of Espoo as well as by numerous private boating and yachting clubs.
There are dozens of boat marinas in Helsinki and Espoo; in all, they have some 15,800 berths. The City of Helsinki leases one third of its berths directly to boat owners and the City of Espoo does the same to about half of its berths. The rest are leased to boat and yacht clubs, which in turn allocate berths to their members.

Guest Harbours
Katajanokka Guest Harbour
(approx. 100 berths)

- Services: electricity, water, WC, shower, waste management, septic

tank emptying, slipway, sauna, restaurant-cafe

- Enquiries: Helsinki Guest Harbour, tel. +358 (0)40 334 2050 or +358 (0)9 310 648 13
- See the guest harbour's own website for further information www.helsinginvierasvenesatama.fi

Suomenlinna Guest Harbour
(approx. 40 berths, located on a historical island fortress just off the centre of Helsinki. Boat/ferry connection to the mainland)

- Services: washroom and WC, shower, sauna, waste management, cafe, septic tank emptying
- Enquiries: Cafe Bar Valimo, tel. +358 (0)9 692 6450
- See the guest harbour's own website for further information www.valimo.org

Pihlajasaaressa Guest Pier
(46 berths, the island of Pihlajasaaressa is just off the southwestern tip of the Helsinki peninsula. Boat connection to the mainland)

- Services: WC, electricity, water, waste management, shower, restaurant (on opposite side of the island)
- Enquiries: Pihlajasaaressa superintendent, tel. +358 (0)9 310 715 18
- www.hel.fi/liikunta

The bigger yacht and boat clubs also have some guest berths.

Rental Berths
Helsinki
Signing up for the queue and rental of berths from the City of Helsinki handled by the City's boat berth reservation office.

- Töölö Sports Hall, Boat berth reservations, Paavo Nurmen kuja 1 E
- Open on weekdays 9 am–4 pm
- Telephone service on weekdays 9 am–2 pm, tel. +358 (0)9 310 87900
- www.hel.fi/liikunta

Espoo

- City of Espoo, Sports Department, Kamreerintie 3 B, 02770 Espoo
- Open on weekdays 8 am–3.45 pm
- Telephone service on weekdays 9 am–3 pm, tel. +358 (0)9 8168 2183
- www.espo.fi/venely

Venepoliisi

Polisiin rooli merellä on ensisijaisesti yleisen järjestyksen ja turvallisuuden ylläpitäminen. Venepoliisi valvoo vesiliikennettä ja hoitaa vesialueiden ja saariston hälytystehtävät, kuten vesiliikenneonnettomuudet ja saarissa tapahtuneet varkauudet ja pahoinpitelyt. Kun poliisia tarvitaan vesialueella tai saaristossa, partioveneen saa paikalle soittamalla hätänumeroon 112 (matkapuhelimesta ilman suuntanumeroa). Kesäaikana voi Helsingin vesialueella ja saaristossa kadonnutta omaisuutta kysellä venepoliisista puhelin +358 (0)9 189 4540. Löydetty veneet, esimerkiksi purjevereen perästä irronnut jolla, päätyvät usein Helsingin venepoliisin laituriin.

Muista:

- Vesiliikennejuopumuksen rajana on yksi promille!
- Huolehdi veneesi kunnosta ja pidä pelastusliivit päällä!
- Suunnittele reittisi ja seuraa säätää!
- Huomioi muut veneilijät ja ympäristö!



Båtpolisens

Polisens roll på havsområdet är att upprätthålla allmän ordning och säkerhet. Båtpolisens övervakar trafiken till sjöss och sköter utryckningsuppdrag på havsområdet och i skärgården, t.ex. båtolyckor eller stölder och misshandelsfall på holmarna.
När polis behövs på havsområdet eller i skärgården, kan man begära en patrullbåt genom att ringa till nödnumret 112 (från mobiltelefon, även utländska, utan riktnummer). Under sommaren kan det vara värt att fråga båtpolisens, telefon +358 (0)9 189 4540, om egendom som försvunnit i Helsingforsvattnen och i skärgården. Upphittade båtar, t.ex. jollar som slitt sig, förs i många fall till båtpolisens brygga i Helsingfors.
Kom ihåg:
• Att gräns för roderfylleri är en promille!
• Se till att båten är i skick och använd flytväst!
• Tank ut din rutt i förväg och följ med väder- och rapporterna!
• Beakta övriga båtfarare och ta hänsyn till miljön!

Helsingin venepoliisin yhteystiedot

Osote	+358 (0)40 500 3267
Puhelin	+358 (0)9 189 4540, faksi +358 (0)9 189 2818
Sähköposti	hpl-venepoliisi@polisi.fi
Internet	www.helsinki.poliisi.fi

Yhteydet veneisiin, GSM

VILLE I	+358 (0)40 500 3267
VILLE II	+358 (0)40 500 3268
VILLE III	+358 (0)40 500 3269
VHF	16

Kontaktuppgifter till båtpolisens i Helsingfors

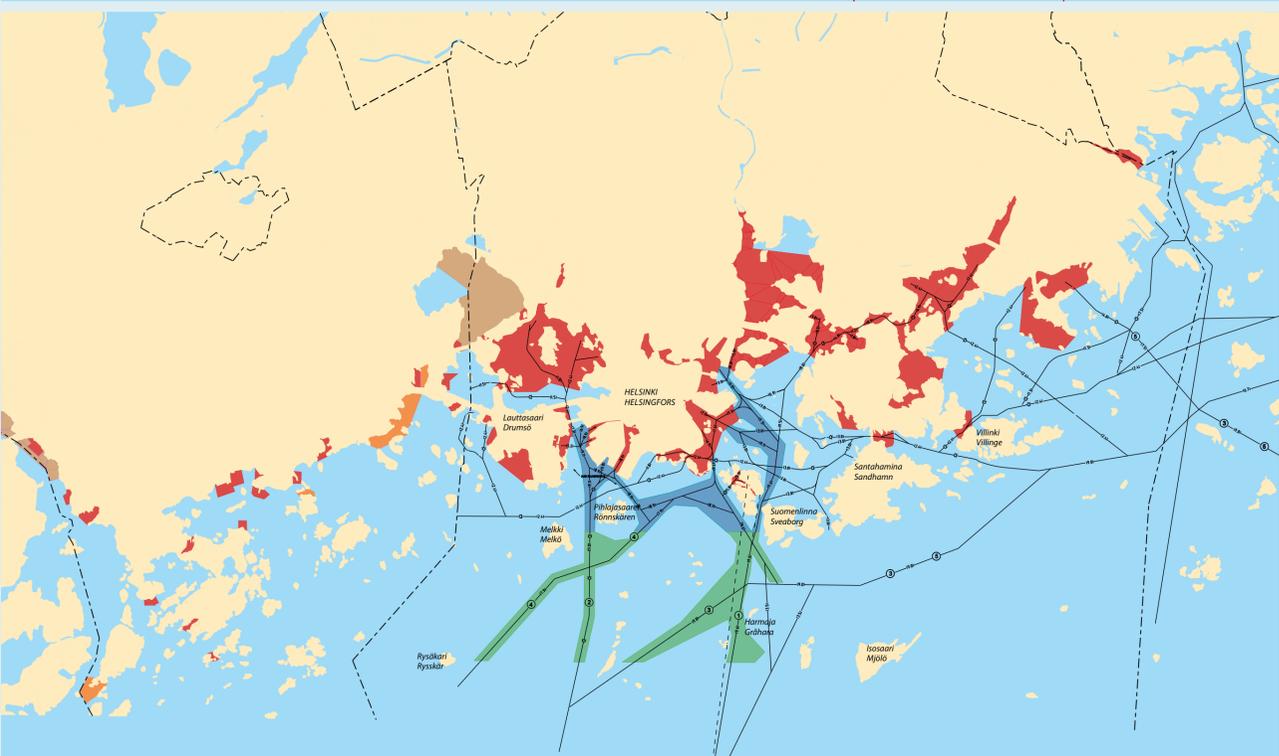
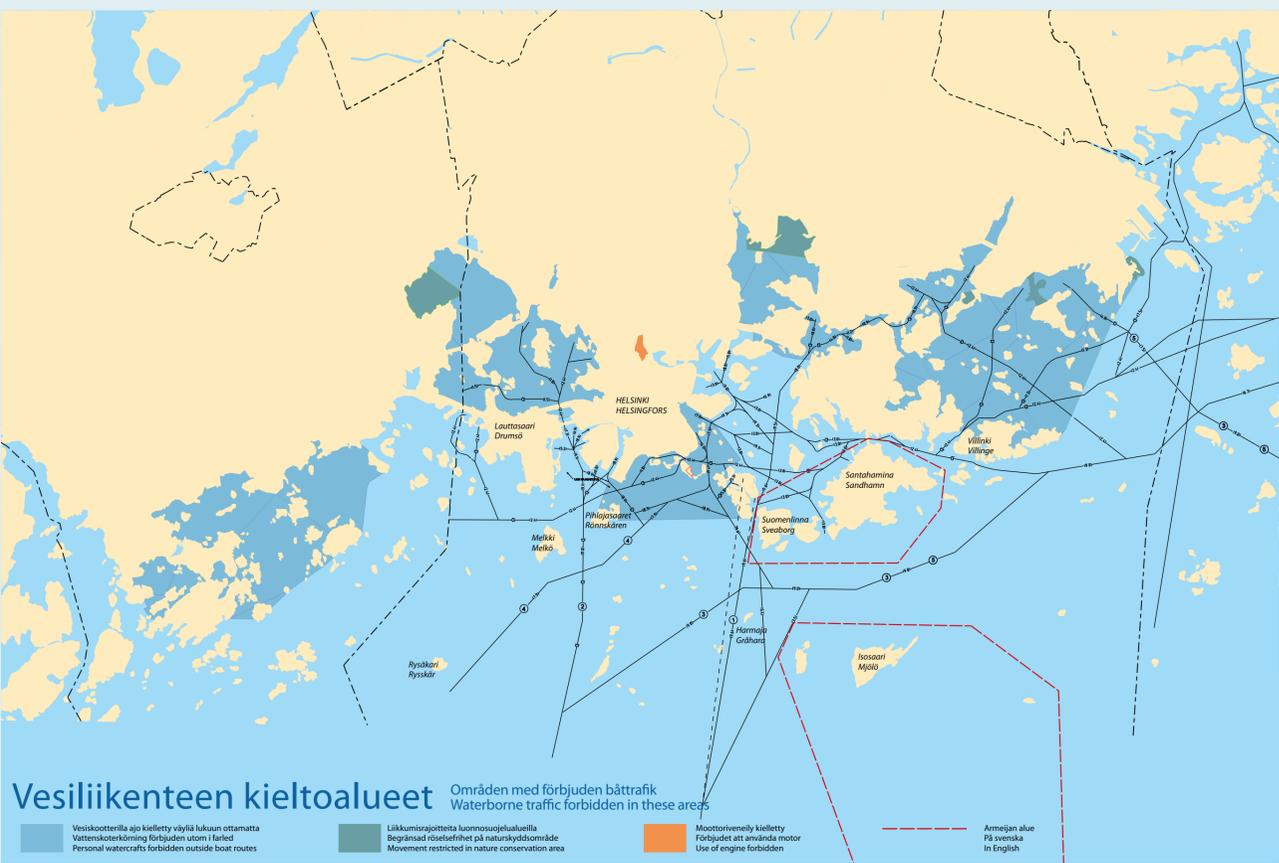
Adress	Maringatan 3, 00160 Helsingfors
Telefon	+358 (0)9 189 4540, fax +358 (0)9 189 2818
e-post	hpl-venepoliisi@polisi.fi
Internet	www.helsinki.poliisi.fi

Kontakt till polisbåtarna per mobiltelefon

VILLE I	+358 (0)40 500 3267
VILLE II	+358 (0)40 500 3268
VILLE III	+358 (0)40 500 3269
VHF	kanal 16



Veneilijän opas
2009
Handbok för båtfarare



Veneilyn rajatarkastukset veneilykaudella 2008
– Schengen-säännösten soveltaminen ja sen vaikutukset veneilyssä

Sisärajatarkastukset vuonna 2004 Euroopan Unionin liittymisen jälkeen ja vanhojen EU-maiden välisillä merirajoilla poistuvat 21.12.2007. Schengen-säännöstä alkoi tulla voimaan Suomessa, Ruotsin, Tanskan ja Saksan lisäksi soveltamaan Viro, Latvia, Liettua ja Puola. Tämä tarkoittaa rajatarkastusten poistamista niiden maiden välisellä alueella (Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus No 562/2006).

Mikäli alus matkansa aikana poikkeaa Schengenin ulkopuolisen maan alueelta (tämäreillä Venäjä) voi huvialus saapua Schengen-maahan ja poistua Schengen-maasta ainoastaan pas-

sintarkastuspaikan kautta rajatarkastuksen jälkeen.

Valvontaviranomaisilla on kuitenkin aina oikeus kohdistaa tarkastustoimenpiteitä huvialuksiin niiden käyttämästä retistä, lähtö- tai tulostamasta riippumatta. Matkustajan onkin pidettävä matkassaan aina mukanaan voimassa olevaa kussakin jäsenmaassa hyväksyttyä matkustusasiakirjaa (passia tai uudenmallista henkilökorttia). Pohjoismaiden välisessä suorassa liikenteessä voivat Pohjoismaiden kansalaiset kuitenkin edelleen osoittaa henkilöliikenteensä myös ajokortilla.

Rajatarkastus ja tulliselvitys Schengen-valtioiden välisessä liikenteessä

Huuvieneliiden ei siis tarvitse Schengen-valtioiden välisessä liikenteessä poiketa rajatarkastuksissa.

Esimerkki 1
Huvialus, jolla ei ole tuonti- tai vientiselvittävää tavaraa, matkaa Suomesta Viroon ja palaa Suomeen. Tällöin alus ei ole velvoitettu käymään rajatarkastuksissa missään luettelusta maissa (Schengen-valtioiden välistä sisäraja-alueella).

Rajatarkastus ja tulliselvitys ei Schengen-valtioita suuntautuvassa liikenteessä

Alus ei saa maahan tullessaan Suomessa alueellisia poiketa yleiseltä kulkuväylältä. Ketaan ei saa päästää poistumaan eikä tavaraa saa purkaa ennen kuin rajatarkastus ja tulliselvitys on tehty. Samoin lähtökärsänsä jälkeen on Suomen alueella kuljettava lyhintä reittiä pitkin yleiseltä väylältä ja missään välillä poikkeamatta. Rajatarkastus toimitetaan merivartioilla ja määrättyissä satamissa (Valtionu-

voston asetus 901/2006).

Esimerkki 1
Huvialus matkaa Suomesta Venäjälle ja palaa Suomeen. Tällöin alus on velvollinen käymään rajatarkastuksen suuntautuvassa poistumaan Suomesta (poistuu Schengen-alueelta), saapuessaan Venäjälle (tullitarkastus), poistumaan Venäjältä (lähtötarkastus) sekä saapuessaan Suomeen (saapuu Schengen-alueelle).

Esimerkki 2
Huvialus matkaa Suomesta Viron kautta Venäjälle ja palaa Suomeen. Tällöin alus on velvollinen käymään rajatarkastuksen suuntautuvassa Virosta (poistuu Schengen-alueelta), saapuessaan Venäjälle (tullitarkastus), poistumaan Venäjältä (lähtötarkastus) sekä saapuessaan Suomeen (saapuu Schengen-alueelle).

Lisätietoja huvialusten tulliselvityksistä saa tullin neuvonnasta

- neuvonta@tulli.fi
- puh. +358 (0)20 690 600
- faksi +358 (0)20 492 1812
- www.tulli.fi

Merkinntä vesillä Skytynge i terrängen vid vatnet

Maihinnousukielto Landstigningsförbud

LUONNON-SUOJELUALUE Måhinnousukiellet L.4. – 15.6. **LUONNON-SUOJELUALUE** Måhinnousukiellet L.5. – 15.7.

Aalokun aiheuttamisen kielto Förbudet att göra svallvågor

Varoitus uimapaikasta Varningsmärke för simmare

9 Nopeusrajoitus (km/h) Hastighetsbegränsning (anges i km/h)

1 Yleinen varoitusmerkki Allmänt varningsmärke

Vesikooteilla ajo kielletty Körning med vattenskotet förbjuden



Yhteistyössä • I samarbete

ESPOO ESBO YOUR PORT OF EXCELLENCE

UUDENMAAN YMPÄRISTÖKESKUS NYLANDS MILJÖCENTRAL

www.veneretki.fi

HELSINGIN KAUPUNGIN LIIKUNTAVERASTO HELSINGFORS STADS IDROTTSVERK

Vesiliikenteen rajoitukset Helsingin ja Espoon vesialueilla

Vesiliikennelain (463/96) § 5:n mukaan "jokaisen vesillä vesikulku-uuvuolla liikkuvan on noudatettava olosuhteiden edellyttämää huolellisuutta ja varovaisuutta ja toimittava siten, ettei ilman pakottavaa syytä vaikeuta tai häiritse muiden liikimistä vesillä eikä aiheuta vaaraa tai merkittävästi tai tarpeellonta häiritä tai häiriötä luonon- tai muulle ympäristölle, kalastukselle, yleiselle luonnon virkistyskäytölle tai muulle yleiselle tai yksityiselle edulle".

Nopeusrajoitukset pähkinäkuoreissa

Sisälähdissa, salmissa ja satama-alueissa korkein sallittu nopeus on pääsääntöisesti 10 km tunnissa. Laajalahdella ja Espoonlahdella saa kuitenkin ajaa 20 km tunnissa, samoin Seuraanselän ja Karpisjärven veneilyillä. Uloppana Helsingin merialueella on satamiin johtavissa laavajäillä Suomenlinnan ja Pihlajasaaren eteläpuolella saakka nopeusrajoitus 30 km tunnissa. Töölönlahdella ja Porvriinlahden perukan länsirannan vesialueella on liikkiminen moottorivoi-

maa käyttäen kielletty. Laajalahden ja Viikin-Vanhankaupunginlahden luonnonsuojelualueilla liikkiminen on kielletty sulan veden aikana.

Laajalahdella, Seuraanselällä ja Miessaanselän-Suvisaariston välisellä merialueella on vesikooteilla ajo kielletty väyillä lukuun ottamatta, satamista saa kuitenkin ajaa vesikooteilla suoraan viyillä. Vanhankaupunginlahdella vesikooteilla ajo on kokonaan kielletty. Itä-Helsingin saaristoalueella, Helsingin niemen, Pihlajasaaren ja Suomenlinnan edustalla vesikoote-

Begränsningar av trafiken till sjöss i Helsingfors och Esbo

Enligt § 5 i sjötrafklagen (463/96) skall "var och en som färdas på vattnet med en farkost iaktta den omsorg och försiktighet som omständigheterna kräver och förföra så att han inte utan tvingsande skäl försärlar eller stör andras färd på vattnet och inte heller åstadkommer fara eller skada för andra eller fara eller avsevärd eller onödiga olägenheter eller störningar för naturen eller den övriga miljön, fisket, allmänt nyttjande av naturen för rekreation eller något annat allmänt eller enskilt intresse".

Sammandrag av begränsningarna i handelsbegränsningarna

Den högsta tillåtna hastigheten i inre vikar, sund och hammassängar är enligt huvudregeln 10 km/h (5,4 knop). På Bredviken och Esboviken tilläts dock 20 km/h (10,8 knop), likså i båtlederna på Fölisöfjärden samt på Skarpfjärden. Längre ut på Helsingfors havsområde är den tillåtna hastigheten i farlederna ut till farvattnet söder om Sveaborg och Rönnskären 30 km/h (16,2 knop).

På Tölviken och i vattnet längs Borgarstrandsvikens västra strand är det förbjudet att röra sig med maskindrivna farkoster. På naturskyddsområdena i Bredviken och Vik-Gammelstadsviken är all slags trafik förbjuden under perioden med isfritt vatten.

På Bredviken, Fölisöfjärden och havsområdet mellan Karlöfjärden och Sommararna är körning med vattenskotet förbjuden utom längs farlederna. Dock är det tillåtet att köra med vattenskotet rakaste vägen till farlederna. På Gammelstadsviken är körning med vattenskotet helt förbjuden. I skärgården i östra Helsingfors och på red- den utanför Helsingforsfjärdens, Rönnskären och Sveaborg är vattenskoterkörning förbjuden utom i farleder.

På de flesta av områdena där hastighetsbegränsning förekommer är det också förbjudet att dra upp svallvågor.

Avsikten med begränsningarna är att

- höja säkerheten i båttrafiken
- förebygga skador och olägenheter vid stränderna
- öka trivseln på frilufs- och bostadsområdena
- skydda naturen

Låg hastighet höjer säkerheten, förebygger skador och sänker bullernivån. Förbudet mot att bilda svallvågor är viktigt, eftersom stora vågor kan ge upphov till farliga situationer. Svallet eroderar stränderna och kan skada båtar och bryggor. Fåglarnas häkning kan misslyckas på grund av att fåglarna störs av rörelser i närheten. På friluftsa naturskyddsområdena är det förbjudet att i land och att röra sig i strandvattnet under hela häkningstiden, alltså normalt mellan april och mitten av augusti.

Gränskontrollen under båtsäsongen 2008

– Tillämpningen av Schengenreglerna och hur detta påverkar båtlivet

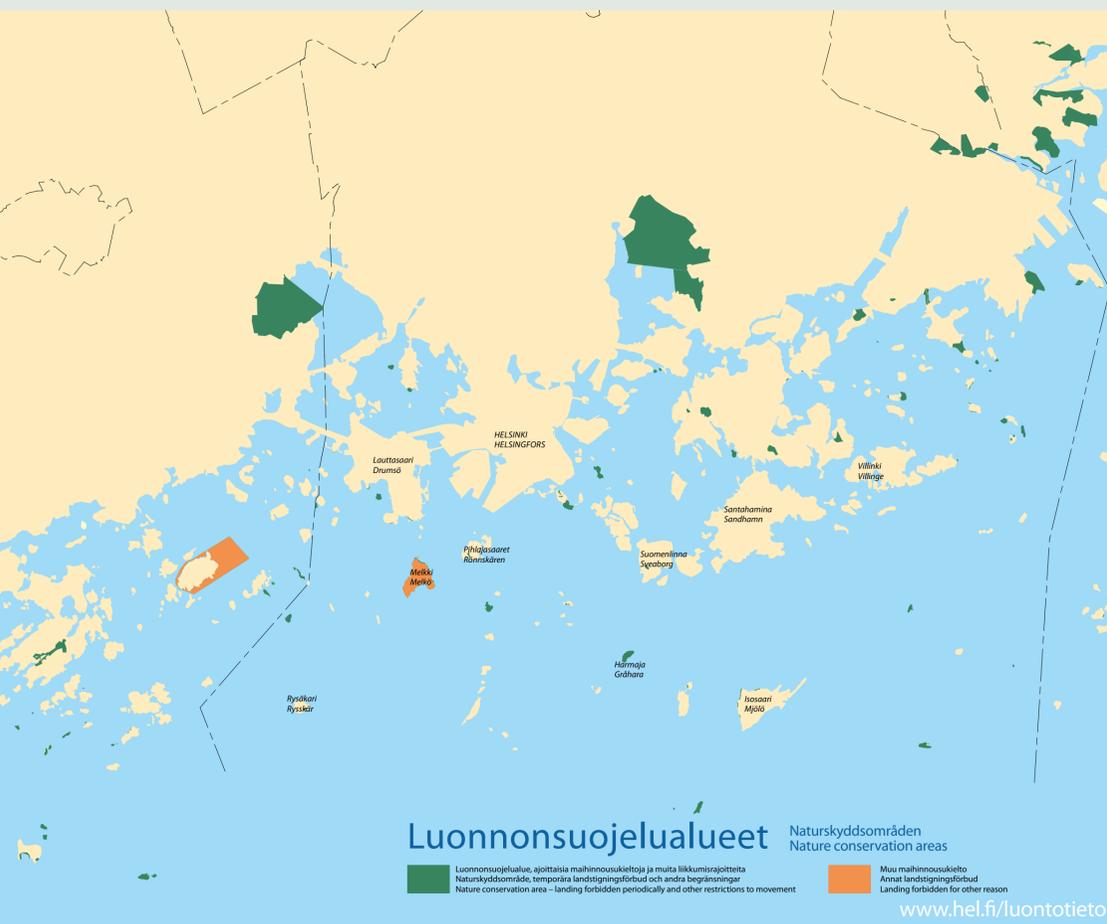
Gränskontrollerna vid de inre sjögränserna mellan de länder som är 2004 anslöt sig till Europeiska Unionen och de gamla EU-länderna avskaffades 21.12.2007. Utöver Finland, Sverige, Danmark och Tyskland började även Östergötlandsöarna Estland, Lettland, Litauen och Polen vid julen tillämpa Schengenregler. Detta innebär att gränskontrollerna numera är avskaffade för fritidsbåtar som rör sig mellan länderna (Europaparlamentets och rådets förordning 562/2006). Om farkosten under sin resa går in i ett Estland utanför Schengenområdet (i Östergötland endast Ryssland) får fritidsbåten anlända till det första och ämarna det sista Schengenlandet endast via en passkontrollstation för gränskontroll.

Den övervakande myndigheterna har dock alltid rätt att gränksa fritidsbåtar, oberoende av de ras ruttväg, avgångs- och ankomst-tider. Passagerare skall alltid underräsan ha med sig ett giltigt re-sedokument som godkänns i var- n medlemsland (pass eller ID-kort eller ny modell). Nordiska medbor- ger på direkt resa mellan nordiska länder får också fortfarande legitimeras sig med körkort.

Gränskontroll och tullklarering av trafik mellan Schengenstaterna

Resande med fritidsbåtar som rör sig enbart mellan Schengenländer behöver alltså inte besöka gränskontroll.

- Exempel 1**
En fritidsbåt, som inte medför va-



Waterborne traffic off Helsinki

There is a lot of ship traffic around Helsinki, so it is important to choose a channel where traffic is not heavy. Especially take care of the hydrofoil traffic from Helsinki to Tallinn and vice versa.

Practical tips

- Use boat channels instead of ship channels if possible.
- If you are in a main channel, try to keep on the edge of it. This is also a safer place to set GPS points.
- When you decide whether to go out, remember to take into account fast traffic, especially if visibility is limited.
- Listen to traffic information on VHF channel 71.
- Be careful round commercial vessels and especially avoid getting in their way. Ships are much harder to steer and stop than boats.

Sea patrol

The sea patrol is responsible for keeping order and ensuring safety in vessel traffic. It also provides rescue and police services in the waters and islands along the coasts, in response to boating accidents, burglaries etc. If you need police assistance in coastal areas, the number to call is 112 from mobile phones, including foreign phones, without any area code.

Remember – the legal alcohol limit for boaters is 1.0.

Valitse turvallinen veneväylä Helsingin edustalla

Helsingin edusta on vapaa-ajan veneilyllä tavannaisesta rannikosta poikkeava ympäristö. Alueella on poikkeuksellisen tiheä rahti- ja matkustajalavaliikenne. Huomioitavaa elementtiä on Helsingin ja Tallinnan välisen tiheä suoramääräsuullisuus. Kapealla väylällä liikuttaessa on huomattava, että kauppa-alusten navigointimahdollisuudet ovat rajoitetut ja että huvialus on meriteiden sääntöjen mukaan väistämisevelvollinen. Lisäksi veneilyä on tärkeä tiedostaa, että kauppalavan kääntymis- ja pysähtymisominaisuudet ja sen kääntymiseen ja pysähtymiseen tarvittava tila on aivan toinen kuin veneillä.

Katamaranien ja kantospiilialusten nopeudet ovat huuvienedien yleisiä nopeuksia huomattavasti korkeammat (rajoitustasolla 16 solmua ja sen ulkopuolella jopa yli 30 solmua). Purjehdintien tällaisella merialueella edellyttää huuvieneliöitä huolellista tiedustusta ja tilanteiden hyvää ennakkointia

vaaratilanteiden välttämiseksi. Etenkin huonon näkyvyyden vallitessa on otava varovainen. Syntyneiden ongelmien vuoksi mm. nopeiden matkustajalavaliikenteen rajoitusten vuoksi on otettava huomioon saaristobåtar på linjen Helsingfors-Tallinn. Fritidsbåtarnas måste alltid ta hänsyn till att handelsfartygens möjligheter att navigera i trånga farleder är begränsade och att fritidsbåten enligt sjövägsreglerna är skyldig att väjja för större fartyg. Dessutom måste man vara medveten om att vända och sakta farten är en annan toinen kuin veneillä.

Katamaraner och bärlansbåtar håller betydligt högre fart än vanliga fritidsbåtar (i restriktionsområdena 16 knop och utanför dessa upp till 30 knop). Att segla i samma farvatten som de fordrar att man hela tiden håller noggrann uträk och är passlig. Vid dålig sikt bör man givetvis vara extra försiktig.

Välj en trygg båtsportled i Helsingforsvattnen

För fritidsbåtarna är inloppet till Helsingfors ett område som markant skiljer sig från den övriga kusten. Fraktfartygs- och passagerarfartygstrafiken är där mycket livigare än annanstans. Kom ihåg, att den tät trafik med snabbgående passagerarbåtar på linjen Helsingfors-Tallinn. Fritidsbåtarnas måste alltid ta hänsyn till att handelsfartygens möjligheter att navigera i trånga farleder är begränsade och att fritidsbåten enligt sjövägsreglerna är skyldig att väjja för större fartyg. Dessutom måste man vara medveten om att vända och sakta farten är en annan toinen kuin veneillä.

Katamaraner och bärlansbåtar håller betydligt högre fart än vanliga fritidsbåtar (i restriktionsområdena 16 knop och utanför dessa upp till 30 knop). Att segla i samma farvatten som de fordrar att man hela tiden håller noggrann uträk och är passlig. Vid dålig sikt bör man givetvis vara extra försiktig.

De snabbgående fartygen har under senaste åren vällat vissa problem och man har där för utfärdat fartrestrktioner för dem i skärgården utanför Helsingfors.

Praktiska tips

Använd båtsportlederna och de grunda farlederna i stället för huvudlederna så ofta som möjligt.

Om du befinner dig i en huvudled, försök hålla dig till kanterna. Du gör också klokast i att väjja GPS-rutpunkterna i farledens randområden.

Den hänsyn till den risk som den snabbgående trafiken utgör, när du beslutar dig för om du skall dig ut på sjön eller inte. Kom ihåg riskerna särskilt vid dålig sikt.

Lysna på den trafikinformation som sänds över VHF kanal 71.

Bete dig på ett förutsägbart sätt i närheten av handelsfartyg. Undvik att hamna "under fören".

Helsingin kaupungin matkailuneuvonta
Pohjoisesplanadi 19 (PL 28), 00099 HELSINGIN KAUPUNKI
Puh. +358 (0)9 310 13300, faksi +358 (0)9 310 13301
www.visithelsinki.fi
Avoimna 1.10.–1.5. ma-pe 9–18, la-su 10–16 2.5.–30.9. ma-pe 9–20, la-su 9–18

Helsingfors stad Turist- och kongressbyrå
Nora esplanaden 19 (PO Box 28), FI-00099 HELSINGFORS STAD
Tfn +358 (0)9 310 13300, fax +358 (0)9 310 13301
www.visithelsinki.fi
Öppet 1.10.–1.5. må-fre 9–18, lö-sö 10–16 2.5.–30.9. må-fre 9–20, lö-sö 9–18

Espoon Matkailu
Keskustorni, Tapiola, 02100 Espoo
Puh. +358 (0)9 8164 7230
www.espoomatkailu.fi
Avoimna touko-syyskuu klo 9–17 loka-huhtikuu klo 9–16

Esbo turism
Centrumtorget, Hagalund, 02100 Espoo
Tfn +358 (0)9 8164 7230
www.esboturism.fi
Öppet maj-september kl. 9–17 oktober-april kl. 9–16

City of Helsinki Tourist & Convention Bureau
Pohjoisesplanadi 19 (P.O. Box 28), FI-00099 CITY OF HELSINKI
Puh. +358 (0)9 310 13300, fax +358 (0)9 310 13301
www.visithelsinki.fi
Öppet 1.10.–1.5. Mon-Fri 9am–6pm, Sat-Sun 10am–4pm 2.5.–30.9. Mon-Fri 9am–8pm, Sat-Sun 9am–6pm

Espoo Tourist Information
Espoo Convention & Marketing, Keskustorni, Tapiola, 02100 Espoo
Tel. +358 (0)9 8164 7230
www.visitespoo.fi
Open: May-September 9 a.m.–5 p.m. October-April 9 a.m.–4 p.m.

HELSINKI **espoon matkailu**